

Front Cover

Name: _____



Last City You Stayed in Before Perth パースへ来る前に滞在していた都市:

- ☐ Sydney ☐ Melbourne ☐ Adelaide ☐ Brisbane ☐ Cairns ☐ Darwin
☐ in Japan ☐ Other その他: _____

Next City You Plan To Visit After Perth パースを離れた後滞在する予定の都市:

- ☐ Sydney ☐ Melbourne ☐ Adelaide ☐ Brisbane ☐ Cairns ☐ Darwin
☐ in Japan ☐ Other その他: _____

Purpose of Stay 滞在目的:

- ☐ Study ☐ Holiday ☐ Travel ☐ Work ☐ Visiting Someone ☐ Migrant
☐ Other その他: _____

Are you currently studying in Perth? 現在パースで学校に通っていますか。

- ☐ yes ☐ no

If yes, what are you studying? イエスの場合、なにを勉強していますか。

- ☐ English ☐ Business ☐ Vocational ☐ University Courses

☐ Other その他: _____

When does your current course finish? コース終了予定日

/day /month /year

Do you have future study plans? 今後の学習プランはありますか?

- ☐ yes ☐ no ☐ haven't decided yet

If yes, please give us details. イエスの場合、詳しく教えてください。

How did you find the Nichigo Centre? どうして日豪センターを知りましたか。

- ☐ Advertising 広告

Name of the Publication 広告掲載誌: _____

- ☐ From Friends ☐ From Someone else: who?

- ☐ Nichigo Web Site 日豪センターのホームページ ☐ Other Web Site 他のサイト

☐ Other その他: _____

Why did(do) you want to visit the Nichigo Centre?

どうして日豪センターを訪れようと思いました(思っています)か。

- ☐ Accommodation ☐ Lessons ☐ Education ☐ Visa ☐ Library ☐ Book Exchange

☐ Internet ☐ Other その他: _____

Everybody's Welcome!



日豪センターはどなたでもご利用頂ける
総合情報 & サービスセンターです

Visit Our Web Site!

www.nichigonet.com/

役立つ情報満載！日豪センターのホームページ。
アコモデーション、ビザ、学校などのお問い合わせ
やお申し込みも、オンラインでできます！



Application Form For Centre Card

Date: /day /month /year Card No:

PERSONAL DETAILS

Family Name 姓: _____

Given Names 名前: _____

Sex 性別: ☐ Male ☐ Female

Date of Birth 生年月日: /day /month /year

Occupation 職業: _____

Address in Perth: _____

パースの住所 _____

Postcode 〒: _____

Telephone 電話番号: _____

Fax: _____

Address in Japan: _____

日本の住所 _____

Postcode 〒: _____

Telephone 電話番号: _____

Fax: _____

Email: _____

Passport Number パスポート番号: _____

Type of Visa ビザ: ☐ Student ☐ Working Holiday ☐ Visitor

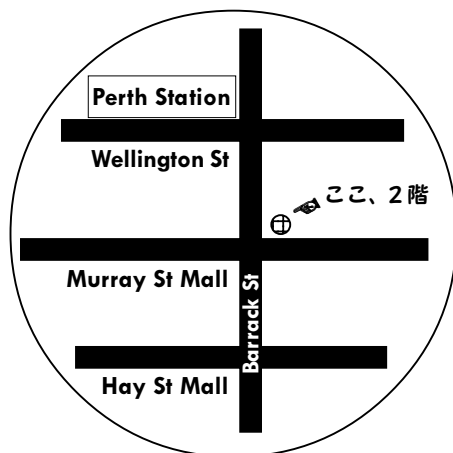
☐ Business ☐ Other その他: _____

Expire Date 有効期限: /day /month /year

Length of Stay in Australia AU 滞在期間: /day /month /year

Length of Stay in Perth パース滞在期間: /day /month /year

Continue to back of the page 裏面へ続く



Gorshu Pty. Ltd. A.C.N.058 608 281

NICHIGO CENTRE

1st Floor, 146 Murray Street, PERTH WA 6000

Phone: (08) 9325 4441 Fax: (08) 9325 4442

E-mail: info@nichigonet.com

Table of Contents

日豪ウェブサイト	2	Nichigo Web Site
目次	3	Table of Contents
日豪センタって？	4	What is the Nichigo Centre?
センターカードがお得な理由	5	Centre Card Benefits
こんなアドバイスが...	6	Advice on...
アコモデーション	7	Accommodation
学校情報・紹介	8	Education
ビザコンサルティング	9	Visa Consulting
日豪英会話レッスン	10	English Classes
日豪ナイトスクール	11	Night School
日豪ジャパニーズレッスン	12	Japanese Classes
ツアーデスク	13	Tour Desk
予約代行サービス	14	Booking Service
インターネット	15	Internet & Email
各種電話のサービス	16	Telephone Services
ブックエクスチェンジ	17	Book Exchange
荷物のサービス	18	Baggage Services
翻訳・通訳・履歴書サービス	19	Translation & Interpreting, Resume
オフィスサービス	20	Office Services
日豪ライブラリー	21	Nichigo Library
日豪ショップ	22	Nichigo Shop
日豪コンピューティングサービス	23	Nichigo Computing Service
プライスリスト (英語)	24	Price List (English)
プライスリスト (日本語)	25	Price List (Japanese)
センターカード申し込み用紙	27	Application Form for Centre Card

What is the Nichigo Centre

The Nichigo Centre is your "one stop shop" for everything you may need while visiting or living in Perth and anything Japanese. The Centre started out as an English language school and then expanded into a membership support system to provide information on all areas of daily life in Perth and finally evolved into the Nichigo Centre, information & support centre for everyone. The Centre was originally established to service the needs of many Japanese visitors to Perth but now has expanded to provide services to visitors from all countries as well as local Australians who are dealing with Japanese or wish to know about Japan. We provide all kinds of information from accommodation and finding jobs, through to how to get a tax file number and open a bank account and many other matters visitors would have to contend with while living in Australia. You can also find other useful services for the particular needs in your life, study, interests and future. If you have any questions about our services, please talk to our front staff and they will help you.

日豪センターは西オーストラリアパースの中心から、日本とオーストラリアの交流センターとして、様々なサービス、情報を提供しています。特に“パースにきたらまず”のキャッチフレーズのとおり、パースでの日常生活のサポート機関として、学生、ワーキングホリデーメーカー、ビジネス関係、移住者といった多くの方々にご利用いただいています。当初英会話レッスンを中心に始まったセンターは、のちにメンバーシップ制を取り入れた交流機関として多くの人にご利用頂き、ついには誰でもが気軽にご利用頂ける総合情報&サービスセンターとして、日本人のみならず、様々な国籍の人々のために開かれています。日本との取引のある、または日本に興味のある地元オーストラリア人ための情報提供やサポートにも力をいれています。サービス内容は、ビザ相談、進路相談、ビジネス相談等、個々のニーズに合わせて拡大しています。何か分からないこと、ご要望などがありましたら、気軽にフロントスタッフまでお問合せ下さい。

PRICE LIST

SERVICE	PRICE (INCL.GST)	CENTRE CARD DISCOUNT (INCL.GST)
学校相談	FREE	FREE
ビザ相談	\$45 (30min)	FREE
予約代行	\$2.75	FREE
図書館	\$6.50/day	FREE
ワープロ	\$5.50/hour	FREE
郵便物保管・転送	\$1.10/item	FREE
アコモデーション	\$25	FREE*
ホームステイ	\$120	\$95
空港送迎	\$60	\$60
コピー	20 ¢	10 ¢
国内ファックス	\$2.20	\$1.10
国際ファックス	\$4+\$1/page	\$2+50 ¢ /page
ファックス受信	\$2.20	\$1.10
翻訳	\$55~	\$40~
通訳	\$80/hour	\$55/hour
履歴書(英語 ~英語)	\$44	\$22
履歴書(日本語~英語)	\$55	\$33
教材貸出し	\$5.50/night	\$1.10/night
荷物保管	\$11/month	\$5.50
印刷(白黒)	\$2.20+55 ¢ /page	\$1.10+55 ¢ /page
印刷(カラー)	\$5.50/page	\$3.30/page
インターネット	\$4.40/30min	FREE

Price List

SERVICE	PRICE (INCL.GST)	CENTRE CARD DISCOUNT (INCL.GST)
Education Counselling	FREE	FREE
Visa Consulting	\$45 (30min)	FREE
Booking Service	\$2.75	FREE
Library	\$6.50/day	FREE
Wordprocessing	\$5.50/hour	FREE
Mail Box	\$1.10/item	FREE
Accommodation	\$25	FREE*
Homestay	\$120	\$95
Airport Pick-up	\$60	\$60
Photocopy	20 ¢	10 ¢
Local Fax	\$2.20	\$1.10
Int. Fax	\$4+\$1/page	\$2+50 ¢/page
Receiving Fax	\$2.20	\$1.10
Translation	\$55~	\$40~
Interpreting	\$80/hour	\$55/hour
Resume (English to English)	\$44	\$22
Resume (Japanese to English)	\$55	\$33
Study Kit Hire	\$5.50/night	\$1.10/night
Baggage Storage	\$11/month	\$5.50
Print out (B&W)	\$2.20+55 ¢/page	\$1.10+55 ¢/page
Print out (colour)	\$5.50/page	\$3.30/page
Internet	\$4.40/30min	FREE

CENTRECARD

VALUE < FOR > MONEY!

日豪センター利用割引やパースシティ各ショップでの割引などが受けられるなど、さまざまな特典のついたセンターカード。申し込み用紙に必要事項を記入の上、日豪センタースタッフにお渡し頂くか、郵送にてお送り下さい。日豪センターのウェブサイトでのオンラインフォームもご利用頂けます。

Centre Card has got a lot to offer you! Show your Centre Card at the Nichigo Centre or shops around Perth City and you will get discounts on services and purchases. To get your Card, fill in the form at the back of this book and post it back to us or simply drop it in the Centre! Online application form is available on the Nichigonet at "www.nichigonet.com/".

These are benefits you will get on the CentreCard

センターカード特典 at the Nichigo Centre

無料アコモデーションサービス
無料ビザコンサルティング
無料予約代行サービス
無料メールボックス
無料インターネット利用
無料求人情報
図書館のご利用無料
全サービスの特別価格でのご利用
日豪ショップにて5%ディスカウント

Free Accommodation Service
Free Visa Consulting
Free booking service
Free Mail Service
Free use of Internet
Free job information
Free Library & Resource Centre
Discount on all other services
5% Discount at the Nichigo Shop

全てのサービスは特別価格でご利用できます。詳しくは料金一覧をご参照下さい。
Special discount prices available for all services at the NC. See the Price List.

カード価格 \$55 Card Price

We will help you to get to know about Perth better...

パースについてもっと知りたい貴方へ...

We provide you with all kinds of information from accommodation, finding jobs, transport system, through to how to get a tax file number, and open a bank account, where to buy, eat and go, and many other matters you would have to contend with while living in Australia. Talk to the front staff and they will help you.

日豪センターでは様々なサービス、情報を提供しています。アコモデーション情報、求人情報、交通機関情報、タックスファイルNoの取り方、銀行口座の開き方、ショッピング、レストラン、行楽情報、その他パースでの生活に必要な情報や、便利で役立つ情報など。お気軽にフロントスタッフまでお問合せ下さい。

Nichigo

Computing Servises



日豪コンピューティングサービス

「インターネットにつながらない?!」

**コンピューターの問題でお困りの方！
ハード、ソフトウェア、インターネット、ネットワーク
等、日本人スタッフが対応致します。**

“Computing ? Networking? Multilingual
Internet? “

We will help you with any hardware, software,
internet and network problems.

**まずは、9325-4441 までお電話下さい。
担当者が症状等お伺いし、お見積もり致します。
お気軽にお問い合わせ下さい。**

Please call us now at 9325-4441 or come and see us.

NICHIGO SHOP

新鮮野菜をはじめ、ジュース、調味料、乾物、お茶などの日本食料品を在庫で販売しています。携帯用ドリンクボトルなどのトラベルグッズ、健康と美容のための各種製品、セカンドハンド品等、幅広い品揃えの日豪ショップは、シティ中心のセンター内にオープンしています。

The shop stocks wide variety of Japanese foods including juices, cool drinks, spices, sauces, dried foods, packaged meals, and teas. Other products include travel gear, health & beauty care products, and secondhand goods. It is open in the Centre in the heart of Perth city.

Open 7 days a week
at the Nichigo Centre

Accommodation


アコモデーション

日豪センターでは様々なタイプのアコモデーションをご紹介します。
Ask us about any type of accommodation you are looking for!
We will find it for you!


 **ホームステイ** ファミリーライフを体験したい人へ！英語の上達にも効果的です。
Homestay is the best way to experience Aussie lifestyle and improve your English!

 **シェアハウス** オージー生活を経験したい人へ！ご希望のエリアでお探しします。
Shared accommodation is popular for students to save money & make friends.

 **フラット** 自分の生活を始めたい人へ！契約は3ヶ月からでOK！契約のお手伝いもします。
We will help you with everything from finding your own flat to dealing with contracts with Real Estate agents.

 **ファームステイ** B & B コテージまたはホームステイが選べます。
B&B or homestay accommodation is available for farmstays.

 **WWOOF** 農場で働きながら生活体験をしてみたい人へ！登録料\$45が必要です。
WWOOF programme lets you experience living & working in a farm. Reg.fee\$45

 **その他** ホリデーアパート、ホテルなど、ご予算とご希望に合わせてお探しします。
Other accommodation including holiday flats, hotels, hostels available.

System & Charge

Step① ▶▶▶ アコモデーションガイドを読む。
Read the instructions.

Step② ▶▶▶ 申し込み用紙に必要事項を記入。
Fill in the form.

Step③ ▶▶▶ カウンターにて登録。登録料を払う。
See the front staff, pay the fee.

Step④ ▶▶▶ 検索状況の確認。ご案内。Wait for the search result.

Very Important

➡ **\$25/share \$120/homestay**

➡ **CENTRECARD Holder**

FREE*/share \$95/homestay

*ご希望に添った条件で1件まで無料でご紹介。

Education

教育機関情報・相談・手続き

オーストラリア全土の各種学校の情報提供、カウンセリング、入学手続きまで、すべて無料で行っています。学校選びに悩んでいる方、どうぞお気軽にご利用下さい！

If you have trouble deciding on a school or course, come to see our professional education counsellors at the Centre. You may find very useful information and advice about any course in any state in Australia.

- ➡ **FREE for ALL!** *from counselling to enrolment procedure.*
学校案内から相談、入学・入金の手続きまで、すべて無料！誰でもご利用頂けます。
- ➡ **Any Institution in Any State.**
オーストラリア全土の学校 (ELICOS・TAFE・ビジネスカレッジ・大学) をご紹介できます。
- ➡ **Experienced Counsellors.**
経験豊富な日本人と ELICOS での教師経験を持つオージーのカウンセラーがアドバイス。
- ➡ **Visa Advice Available.**
パスで唯一、プロのビザコンサルタントを抱える学校相談サービスセンター。
- ➡ **FREE CentreCard.**
様々な特典のあるセンターカードをプレゼント！
- ➡ **FREE English Lessons at the NC.**
日豪センターの英会話レッスンが無料で受けられます。ナイトスクールも選べます。

System & Charge

Step① 各種学校の情報ファイルから情報収集。 *Research using files.*

Step② 申し込み用紙に必要事項を記入。 *Fill in the form.*

Step③ カウンターにて申し込み用紙提出。 *Bring it to the staff.*

Step④ 専門のカウンセラーが無料でご相談！(場合により予約が必要。)
See our counsellors or make a booking.

全て無料！ FREE!!

Welcome to the Nichigo Library...



日豪センターの図書館は小説、学習用テキスト、最新雑誌、マンガ、旅行ガイドなど幅広く取り揃えた、パース最大の日本語書籍図書館です。また日本文化や経済などの英語書、ローカル誌も取り揃えています。様々な分野の勉強に役立つことでしょう。毎週航空便で届く最新の雑誌のほか、バックナンバーも豊富で、様々な情報やニュースが手に入ることをお約束します。

The Centre Library stocks a large range of dictionaries, texts, travel and information guides and much more. The Library also stocks a range of Japanese publications including magazines, newspapers and videos available. Magazines include many popular Japanese titles as well as information on what's happening in Japan and Perth. Some magazines are imported weekly to enable you to access the latest news and information. The Library also stocks a huge range of English language books, publications, and videos, on Japan as well as information on local living and working in Japan.

日本語 & ローカル新聞 / 雑誌

JAPANESE & LOCAL

NEWS PAPERS/MAGAZINES

コミック

COMICS

ガイドブック

GUIDE BOOKS

情報誌

INFORMATION

小説

NOVELS

最新の雑誌

LATEST MAGAZINES

シリーズ

SERIES

参考書

STUDY GUIDES & TEXTS

辞書

DICTIONARIES

Open 7 days

Mon-Thurs 12pm-6pm

Fri - Sun 12pm-5pm

And More...

Fax 国内・国際ファックス受送信

local and international fax. sending and receiving services available.
日本からファックスを受け取ることもできます！

Photocopy 格安コピー

unbeatable price!! high quality and multiple functions.
他よりも断然安い！両面コピーなどの機能満載。

Mail Box 郵便物保管・転送

Nichigo Mail Box for travellers who don't have a postal address.
旅行中や引越し後の郵便物の管理に。

Wordprocessing PC 利用

日本語版 Windows で MS WORD が利用できます。

Study Kit Hire 教材貸出し

tapes, books and videos for your study!
カセットテープ、本、ビデオなどの学習教材

Print Out プリントアウト

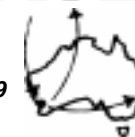
bring your PC formatted FD! laser and colour inkjet printers available.
PC フロッピー受付！レーザーとカラーインクジェット有り。

Visa Consulting ビザコンサルティング

GORSHU PTY LTD

VISA CONSULTING REGISTERED AGENT

Migration Agent Reg. 91459
移民省公認登録番号 91459



Have you got any problems with visas? We will help you!

- ✓ Changing visa class
- ✓ Extending a student visa
- ✓ Applying for a business visa
- ✓ Permanent residency
- ✓ Retirement visa
- ✓ Establishing a business in Australia
- ✓ Establishing a branch in Australia
- ✓ Sending staff to an Australian branch

The Nichigo Centre is staffed with a registered Migration agent and the Centre offers a visa consultancy service. The Centre can assist clients with their visa applications and answer any questions or queries clients may have regarding their visa status, and options available to them if their circumstances for staying in Australia change.

あなたのビザは大丈夫ですか？ ビザのことなら何でもご相談にのります！

- ・ ビザの切り替えをお考えの方
- ・ ビザ（学生ビザ）延長をお考えの方
- ・ ビジネスビザ取得を希望する方
- ・ 永住ビザ取得を希望する方
- ・ リタイアメントビザを希望する方
- ・ オーストラリアでビジネスをお考えの方
- ・ オーストラリアに支店をお考えの方
- ・ 支店にスタッフを送ろうとお考えの方

◆私たちは安心かつ明確なコンサルタント方式を行っています◆

Step1

① まず最初はお電話を下さい。そして、あなたのビザに関する抱えている問題をお話下さい。もちろん日本語で結構です。日本からの場合にはファックスでもかまいません。

Step2

② お電話の後、こちらから今後コンサルタントに必要な資料のためのフォームを送らせて頂きます。受け取り次第記入して頂き、返信して下さい。

Step3

③ 私達はフォームを受け取り次第、お電話させて頂きます。そして、直接お話するためのアポイントメントをとります。（②を省きお電話のときに直接アポイントを取ることも出来ます）

Step4

④ 直接お話を伺い致します。また、今後のコンサルティングに必要なことや料金のこともお話し致します。

Online Enquiry Form Available!
www.nichigonet.com Email: visa@nichigonet.com

English Classes ☺

日豪英会話レッスン

英会話の上達に特に重点を置いたプログラム。少人数で、フレキシブルなスケジュールを組むことができ、週に1回からでもOK！料金設定もお得です。

Nichigo English Classes are specially designed to improve your speaking skills. You can start anytime and design your own schedule.

- ☉ 少人数制！（最大8名まで） Small classes (max 8)
- ☉ 午前9時～午後8時の間から選べる授業時間。
Classes everyday between 9am to 8pm.
- ☉ 週に1日からでも参加できます。 Can start anytime from 1 day a week.
- ☉ 楽しみながら学べる日豪独自のオリジナルプログラム。
Original curriculum specially designed for best results.
- ☉ 教師は他のスクールでも教えているベテランです。
Enthusiastic and experienced native teachers.
- ☉ 入学金等一切かかりません。 No registration fee!
- ☉ レッスン参加者にはセンターカードをプレゼント！ Free Centre Card!
- ☉ 無料体験レッスンあり。 Free trial lesson available.

System & Charge

	Course A (Full Time)	Course B (3hours/day)	Course C (2hours/day)
1 week	\$260	\$205	\$160
2 weeks	\$520	\$410	\$320
3 weeks	\$780	\$615	\$480
4 weeks	\$1,040	\$820	\$640
8 weeks	\$2,080	\$1,640	\$1,280
12 weeks	\$3,120	\$2,460	\$1,920
16 weeks	\$4,160	\$3,280	\$2,560
20 weeks	\$5,200	\$4,100	\$3,200
24 weeks	\$6,240	\$4,920	\$3,840

上記のコース以外でも各個人に合わせたコースを組むことができます。
お問合せ下さい。プライベートレッスン（\$40/時間）も有り。
Private lessons (\$40/hour) and individual schedules available.

Translation & Interpreting

翻訳・通訳



プロフェッショナルな翻訳・通訳サービスを、他よりも
迅速なサービスとリーズナブルな価格で提供しています。

The Nichigo Centre provides quality and speedy translation
& interpreting services at reasonable prices.

System & Charge

- ☉ \$55 / hour ~ Translation
- \$80 / hour ~ Interpreting
- ☉ CENTRECARD Holders
- \$40 / hour ~ Translation
- \$55 / hour ~ Interpreting

Resume Service

履歴書作成サービス

英語の履歴書の翻訳からタイピングまであなたに代わっていたします。
もちろん日本語の履歴書作制もお受けしています。

We will design your resume in Japanese & English!

Baggage Services

荷物に関するサービス

日豪センターでは保管から国際配送まで、荷物に関する様々なサービスを提供しています。

Nichigo baggage services are designed to suit everyone's needs.

System & Charge

➡ Baggage Storage 荷物のお預かり

When you go travelling... 旅行などでパスを離れるときに・・・

\$11 /month \$5.50 for CENTRECARD Holders

➡ National Shipping 国内荷物配送

If you go to the Eastern States... 東海岸へ引越しするなら・・・

\$71 (29 キロの荷物をメルボルンまで陸運の場合) for 29kg to Melbourne

➡ International Shipping 国際荷物配送

Before you go back to Japan... 日本へ帰国前に・・・

(30 キロの荷物を日本まで船便の場合) for 30kg to Japan by ship

Includes all handling fees. 全て手数料込みの値段

Night English School

英語ナイトスクール

IELTS/TOEFL 受験対策にとくにお薦めの授業内容。ハイクオリティなエクストラスタディを望んでいる方、英語の習得のスピードアップを目指している方、いつでもスタートできる日豪ナイトスクールならきっと満足できるはず。格安の料金設定にも注目！

Nichigo Night School covers all the key English skills. It is highly recommended for TOEFL & IELTS exam preparation. If you want to do extra, high quality study or accelerate your learning, this course is for you! Look at the friendly price!

System & Charge

時間: 5:00 PM - 7:00 PM

曜日: Mon - Thurs
スタートは何曜日からでもOK！

料金: 4週間で \$210
英会話クラス受講中の方は \$100 の特別価格！

内容: TOEFL&IELTS 対策
英語の総合力の育成

リーディング、ライティング、リスニング、スピーキング、グラマー、と全スキルを身につけることを目指したプログラム

Aimed at improving every English skill, reading, writing, listening, speaking, and grammar.

Japanese Classes

日本語レッスン

Learn Japanese in a Japanese environment!

日本の環境の中で日本語を学ぶ。だから上達もはやい。

➡ How classes are designed.

週に2日、90分のレッスン、選べる曜日！-月、水or火、木
コースの期間は8週間 レベル終了後は上のレベルへ進みます。
少人数制-最大6名まで もっと授業に参加できる雰囲気。
時間は5:45~7:15 仕事の後でも参加できる。
1時間、たったの\$6 8週間コースがなんと\$160！

Classes run twice a week and are 90 minutes long.
-Monday & Wednesday or Tuesday & Thursday
A course is 8 weeks long. Advanced classes are available.
Small class sizes - maximises student participation!
Classes start at 5:45 and finish by 7:15.
Only \$160 for the 8 week block.

➡ Why you should study at NC.

会話力のアップが最大のねらい。コミュニケーションにフォーカスをおいています。
ネイティブ、経験豊かな教師陣。みんなフレンドリーで情熱的！
日本人とのエクステンジ、アレンジ可能。
多くのイベント！会話の練習に最適！パーティーでネイティブの友達を作ろう！
バス1の規模を誇る日本語図書館 & ビデオルームへのアクセスがいつでも自由。

Con conversationally based lesson - the fastest way to becoming fluent.
All teachers are native, experienced and enthusiastic!
Language exchange with a Japanese person arranged.
Frequent Social Events - the monthly "Beer & Meat Pie Party"
Library and Resource Centre with
an extensive range of J/E magazines, newspapers and study material.

Book Exchange

ブックエクステンジ

日豪センターのブックエクステンジはどなたでもご利用頂ける中古本の買取・販売サービスです。小説からコミック本までと、幅広いレンジと数の多さが好評！

Nichigo Book Exchange is open to everyone. You will find books in Japanese or about Japan that you may not find anywhere else in Perth. Our wide range and huge stock are the reasons why our Book Exchange is so popular.

System & Charge

書籍カバーにある価格は、ブルーが販売価格、レッドが買取価格です。こちらで買取できる書籍は、小説、テキスト、ガイド、雑誌、コミック、辞書、参考書など、ダメージのないものに限りま。詳しくはフロントスタッフまでお問合せください。

The price of the book is marked on the cover of the book in blue. We buy books for the price marked in red, or credit you the same value on your next purchase. We buy series, novels, guidebooks, texts, dictionaries, magazines, comics and others only if they are in good condition. Contact our front staff for further information.

Extensive Range!
The Biggest in Perth!
Bring your Old Books!

**パース最大の
日本語書籍
ストック！**

Telephone Services

各種電話サービス

日豪センターではあなたのニーズに合った、大変
お得なテレフォンサービスをご紹介します。

「携帯が欲しい！でもラウンドするし…」という方におすすめの

ニッテルの携帯レンタル Nittel Mobile Phone

- ☎ 1ヶ月からの利用が可能！ rental periods from as short as one month!
- ☎ オーストラリア全土で使える！ can be used Australia-wide.
- ☎ 24時間日本語サービス！ 24 hour support service.
- ☎ 日本からもラクラク着信！ easy to keep in contact with your family & friends.
- ☎ 格安料金・割引レート！ discount rates.



「家から日本への国際電話を安くしたい！」という方におすすめの

KDDI の格安国際電話 KDDI AUSTRALIA PTY LTD

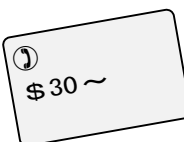


- ☎ 申し込み料金・契約料金なし！ no registration fee.
- ☎ 世界200カ国への電話が安い！ cheap call plans for 200 countries.
- ☎ ダイヤル直通サービス！ direct dialing service.
- ☎ コールバック式が携帯電話に便利！
convenient call-back service for mobile phones.

「どこからでも使えるテレフォンカードが便利。」という方におすすめの

テレデータの格安テレフォンカード Teledata Phone Cards

- ☎ 日本まで1分間29¢！ call overseas at cheap rates.
- ☎ 通話料金の精算の必要なし！ no telephone accounts to pay.
- ☎ 携帯電話への通話もOK！ can also call from mobile phones.
- ☎ 登録する必要なし！ no booking required.
- ☎ 公衆電話かららくらく安く国際電話！
easy to make international calls from public phones.



① お問い合わせ・お申し込みは日豪フロントスタッフまでお気軽に！①

Tour Desk

ツアーデスク



日豪センターでは、WAの人気エリアのツアーからパース周辺のお手軽ツアーまで、
様々なパッケージツアーをご案内しています。ご相談からお申し込みまで、センター内
ツアーデスクにてお気軽にお問合せください。

Nichigo Tour Desk introduces you to a variety of tours around popular areas in
WA as well as one-day tours around Perth. Talk to the friendly staff at the Nichigo
Tour Desk in the Centre and book any tour you like!

モンキーマイア&シャークベイ
エスペランス&アルバニー
マーガレットリバーワイナリーめぐり

Major WA Tours

Monkey Mia & Shark Bay
Esperance & Albany
Margaret River Wineries

ロッキンハム ドルフィンツアー
ロットネスト島ワンデイトリップ
4WDで行くピナクルス

Around Perth

Rockingham Dolphin Tours
Rottnest Island One day Trip
Pinnacles 4WD Tour

Booking Service

予約代行サービス

電話での英語のやりとりにはかなりの慣れが必要。ちょっと尻込みしてしまっている人に朗報！日豪センターでは、コンサート、映画、レストラン、スポーツ観戦、ワークショップ、病院、ヘアサロン、アコモデーション、とあらゆる予約をあなたに代わって致します。Do you feel a bit uncomfortable about picking up the phone to make a booking? No worries! We will book anything for you! We mean anything, from concerts, restaurants, sports, workshops, hospitals and hairdressers to accommodation.

System & Charge

➡ Talk to Reception Staff.

➡ We charge a fee per booking.

\$2.75 / booking

受付にてお申し付け、お支払い下さい。
ご予約一件あたり \$2.50

➡ CENTRECARD Holders

無料！ FREE!!

受付にカードを提示の上、お申し付け下さい。
ご予約名はカード保有者名に限られます。

Internet & Email

インターネット & Eメール

日豪センターでインターネットアクセス！なんといっても日本語システムのコンピュータが使えるのがうれしい。
インターネットエクスプローラ日本語版インストール済みです。
日本語が読めるだけでなくタイプができるので、メールを日本語で送ることも問題なし！WWWベースFree Emailアカウントの取得方法もお教えします。

Access to the internet through the Nichigo Centre!
You can use a Japanese version operating system that has been installed on our machines with Microsoft's Internet Explorer. It enables you to type in Japanese as well as read Japanese text. You will have no problems with sending your Email to your friends in Japanese! We will also show you how to get a Free Email account.

System & Charge

➡ We charge by the hour.

\$4.40 / 30minutes

➡ CENTRECARD Holders

FREE

www.nichigonet.com